

Επίσημη Εφημερίδα C 117

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος
26 Μαΐου 2009

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 117/01 Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση — (Υπόθεση COMP/M.5504 — Bridgerpoint Capital Group/Hermes Private Equity Directs) ⁽¹⁾ 1

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 117/02 Ισοτιμίες του ευρώ 2

EL

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2009/C 117/03	Ανακοίνωση της γαλλικής κυβέρνησης σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (Αγγελία σχετικά με την αίτηση αποκλειστικής άδειας έρευνας κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενης «Permis de Forcelles») ⁽¹⁾	3
2009/C 117/04	Ανακοίνωση της γαλλικής κυβέρνησης σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (Αγγελία σχετικά με την αίτηση αποκλειστικής άδειας έρευνας κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενης «Permis de l'Ourcq») ⁽¹⁾	5
2009/C 117/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης — (Πόθεση COMP/M.5534 — Access/PCH/LBI) — πθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	7

Διορθωτικά

2009/C 117/06	Διορθωτικό στον κατάλογο φυσικών μεταλλικών νερών αναγνωρισμένων από τα Κράτη Μέλη (EE C 54 της 7.3.2009)	8
---------------	---	---



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.5504 — Bridgepoint Capital Group/Hermes Private Equity Directs)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 117/01)

Στις 11 Μαΐου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από το δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στο δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32009M5504. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

25 Μαΐου 2009

(2009/C 117/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4010	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7924
JPY	ιαπωνικό γιεν	133,22	CAD	καναδικό δολάριο	1,5777
DKK	δανική κορόνα	7,4463	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,8595
GBP	λίρα στερλίνα	0,88030	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,2652
SEK	σουηδική κορόνα	10,4720	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0251
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5178	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 743,90
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,6640
NOK	νορβηγική κορόνα	8,8620	CNY	κινεζικό γιουάν	9,5601
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,2929
CZK	τσεχική κορόνα	26,683	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 286,69
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,8881
HUF	ουγγρικό φιορίνι	280,60	PHP	πέσο Φιλιππινών	65,674
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	43,4875
LVL	λεττονικό λατ	0,7090	THB	ταϊλανδικό μπατ	48,170
PLN	πολωνικό ζλότι	4,4140	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,8322
RON	ρουμανικό λέι	4,1710	MXN	μεξικανικό πέσο	18,4372
TRY	τουρκική λίρα	2,1672	INR	ινδική ρουπία	66,2740

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση της γαλλικής κυβέρνησης σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων ⁽¹⁾

(Αγγελία σχετικά με την αίτηση αποκλειστικής άδειας έρευνας κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενης «Permis de Forcelles»)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 117/03)

Με την από 3 Ιουλίου 2008 αίτησή της, η εταιρεία Terre, με έδρα στο 14, route de Beaugency, 41220 La Ferté-Saint-Cyr (Γαλλία), ζήτησε τριετή αποκλειστική άδεια έρευνας κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενη «Permis de Forcelles», σε έκταση περίπου 20 τετραγωνικών χιλιομέτρων, η οποία καλύπτει μέρος του διοικητικού διαμερίσματος Meurthe-et-Moselle.

Η εν λόγω έκταση οριοθετείται από τα τόξα των μεσημβρινών και των παραλλήλων που τέμνονται στα σημεία, των οποίων οι γεωγραφικές συντεταγμένες αναγράφονται κατωτέρω σε μοίρες, ενώ ως βάση λαμβάνεται ο μεσημβρινός που διέρχεται από το Παρίσι.

Σημεία	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος
A	4,14 gr A	53,85 gr B
B	4,20 gr A	53,85 gr B
C	4,20 gr A	53,81 gr B
D	4,12 gr A	53,81 gr B
E	4,12 gr A	53,84 gr B
F	4,14 gr A	53,84 gr B

Υποβολή των αιτήσεων και κριτήρια για την εκχώρηση των δικαιωμάτων

Οι υποβάλλοντες την αρχική αίτηση και τις ανταγωνιστικές αιτήσεις πρέπει να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση των δικαιωμάτων που ορίζονται στα άρθρα 4 και 5 του διατάγματος αριθ. 2006-648 της 2ας Ιουνίου 2006 περί εξορυκτικών δικαιωμάτων και δικαιωμάτων υπόγειας αποθήκευσης (*Journal officiel de la République française* της 3ης Ιουνίου 2006).

Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες μπορούν να υποβάλουν ανταγωνιστικές αιτήσεις εντός προθεσμίας ενενήντα ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας αγγελίας, σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται συνοπτικά στην «Ανακοίνωση σχετικά με την απόκτηση δικαιωμάτων εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων στη Γαλλία», η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 374 της 30ής Δεκεμβρίου 1994, σ. 11 και καθορίστηκε με το διάταγμα αριθ. 2006-648 περί εξορυκτικών δικαιωμάτων και δικαιωμάτων υπόγειας αποθήκευσης. Οι ανταγωνιστικές αιτήσεις πρέπει να απευθύνονται στον αρμόδιο για τα ορυχεία υπουργό, στην κατωτέρω διεύθυνση.

(¹) ΕΕ L 164 της 30.6.1994, σ. 3.

Οι αποφάσεις σχετικά με την αρχική αίτηση και τις ανταγωνιστικές αιτήσεις λαμβάνονται με τα κριτήρια εκχώρησης δικαιωμάτων εκμετάλλευσης που ορίζονται στο άρθρο 6 του εν λόγω διατάγματος και πρέπει να έχουν ληφθεί το αργότερο στις 13 Αυγούστου 2010.

Προϋποθέσεις και απαιτήσεις σχετικά με την άσκηση και την παύση της δραστηριότητας

Οι αιτούμενοι καλούνται να ανατρέξουν στα άρθρα 79 και 79.1 του μεταλλευτικού κώδικα και στο διάταγμα αριθ. 2006-649 της 2ας Ιουνίου 2006 περί εξορυκτικών δραστηριοτήτων, εργασιών υπόγειας αποθήκευσης και επιτήρησης ορυχείων και υπογείων αποθηκών (*Journal officiel de la République française* της 3ης Ιουνίου 2006).

Για περισσότερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται στην ακόλουθη διεύθυνση: Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire (Direction générale de l'énergie et climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et des nouveaux produits énergétiques, bureau exploration production des hydrocarbures), 41, boulevard Vincent Auriol, 75703 Paris Cedex 13, FRANCE (τηλέφωνο +33 144973202; φαξ: +33 153941440).

Οι κανονιστικές και νομοθετικές διατάξεις που αναφέρονται ανωτέρω διατίθενται στο δικτυακό τόπο Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Ανακοίνωση της γαλλικής κυβέρνησης σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων ⁽¹⁾

(Αγγελία σχετικά με την αίτηση αποκλειστικής άδειας έρευνας κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενης «Permis de l'Ourcq»)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 117/04)

Με την από 31 Μαΐου 2008 αίτησή της, η εταιρεία Galli Coz, με έδρα στο 50 rue du Midi, 94300 Vincennes, Γαλλία, ζήτησε πενταετή άδεια έρευνας κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενη «Permis de l'Ourcq», σε έκταση περίπου 1 444 τετραγωνικών χιλιομέτρων, η οποία καλύπτει μέρος του διοικητικού διαμερισματος Aisne.

Η εν λόγω έκταση οριοθετείται από τα τόξα των μεσημβρινών και των παραλλήλων που τέμνονται στα σημεία, των οποίων οι γεωγραφικές συντεταγμένες αναγράφονται κατωτέρω σε μοίρες, ενώ ως βάση λαμβάνεται ο μεσημβρινός που διέρχεται από το Παρίσι.

Σημεία	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος
A	1,50 gr A	55,00 gr B
B	1,00 gr A	55,00 gr B
C	1,00 gr A	54,90 gr B
D	0,90 gr A	54,90 gr B
E	0,90 gr A	54,70 gr B
F	1,00 gr A	54,70 gr B
G	1,00 gr A	54,50 gr B
H	1,30 gr A	54,50 gr B
I	1,30 gr A	54,60 gr B
J	1,40 gr A	54,60 gr B
K	1,40 gr A	54,90 gr B
L	1,50 gr A	54,90 gr B

Υποβολή των αιτήσεων και κριτήρια για την εκχώρηση των δικαιωμάτων

Οι υποβάλλοντες την αρχική αίτηση και τις ανταγωνιστικές αιτήσεις πρέπει να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση των δικαιωμάτων που ορίζονται στα άρθρα 4 και 5 του διατάγματος αριθ. 2006-648 της 2ας Ιουνίου 2006 περί εξορυκτικών δικαιωμάτων και δικαιωμάτων υπόγειας αποθήκευσης (*Journal officiel de la République française* της 3ης Ιουνίου 2006).

Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες μπορούν να υποβάλουν ανταγωνιστικές αιτήσεις εντός προθεσμίας ενενήντα ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας αγγελίας, σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται συνοπτικά στην «Ανακοίνωση σχετικά με την απόκτηση δικαιωμάτων εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων στη Γαλλία», η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 374 της 30ής Δεκεμβρίου 1994, σ. 11 και καθορίστηκε με το διάταγμα αριθ. 2006-648 περί εξορυκτικών δικαιωμάτων και δικαιωμάτων υπόγειας αποθήκευσης. Οι ανταγωνιστικές αιτήσεις πρέπει να απευθύνονται στον αρμόδιο για τα ορυχεία υπουργό, στην κατωτέρω διεύθυνση.

Οι αποφάσεις σχετικά με την αρχική αίτηση και τις ανταγωνιστικές αιτήσεις λαμβάνονται με τα κριτήρια εκχώρησης δικαιωμάτων εκμετάλλευσης που ορίζονται στο άρθρο 6 του εν λόγω διατάγματος και πρέπει να έχουν ληφθεί το αργότερο στις 2 Ιουνίου 2010.

⁽¹⁾ EE L 164 της 30.6.1994, σ. 3.

Προϋποθέσεις και απαιτήσεις σχετικά με την άσκηση και την παύση της δραστηριότητας

Οι αιτούμενοι καλούνται να ανατρέξουν στα άρθρα 79 και 79.1 του μεταλλευτικού κώδικα και στο διάταγμα αριθ. 2006-649 της 2ας Ιουνίου 2006 περί εξορυκτικών δραστηριοτήτων, εργασιών υπόγειας αποθήκευσης και επιτήρησης ορυχείων και υπογείων αποθηκών (*Journal officiel de la République française* της 3ης Ιουνίου 2006).

Για περισσότερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται στην ακόλουθη διεύθυνση: Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire (Direction générale de l'énergie et climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et des nouveaux produits énergétiques, bureau exploration production des hydrocarbures), 41, boulevard Vincent Auriol, Paris Cedex 13 FRANCE (τηλέφωνο +33 144973202; φαξ: +33 153941440).

Οι κανονιστικές και νομοθετικές διατάξεις που αναφέρονται ανωτέρω διατίθενται στο δικτυακό τόπο Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Πόδηση COMP/M.5534 — Access/PCH/LBI)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2009/C 117/05)

1. Στις 11 Μαΐου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου με την οποία ο όμιλος Access industries («Access», Ηνωμένες Πολιτείες) και η επιχείρηση ProChemie Holding Limited («PCH», Τζέρσεϋ) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης LyondellBasell Industries AF S.C.A. («LBI», Λουξεμβούργο) με αγορά μετοχών σε νεοσυσταθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Access: πετρέλαιο, πετροχημικά, άνθρακας, αλουμίνιο, ηλεκτρική ενέργεια και ακίνητα,
 - για την PCH: i) οπτικά συστήματα, είδη άμυνας και ασφάλειας, ii) κατασκευή και προμήθεια χλοοκοπτικών μηχανημάτων, εργαλείων κηπουρικής και προϊόντων φροντίδας χλοοτάπητα και iii) εκμετάλλευση και εμπόριο εταιρικών αεροσκαφών,
 - για την LBI: παραγωγή και προμήθεια πολυμερών, καυσίμων και χημικών προϊόντων.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ⁽²⁾ του Συμβουλίου σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5534 — Access/PCH/LBI. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με fax (+32 2 2964301 ή 2967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κατάλογο φυσικών μεταλλικών νερών αναγνωρισμένων από τα Κράτη Μέλη

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 54 της 7ης Μαρτίου 2009)

(2009/C 117/06)

Ο «Κατάλογος φυσικών μεταλλικών νερών αναγνωρισμένων από την Ισπανία» τροποποιείται ως εξής:

Στη σελίδα 31:

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Agua de Beteta	Fuente de Arca	Beteta (Cuenca)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Agua de Beteta	Fuente del Arca	Beteta (Cuenca);

στη σελίδα 32:

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Bezoya	La Becea	Ortigosa del Monte (Segovia)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Bezoya	Bezoya	Ortigosa del Monte (Segovia);

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
El Cañar	Manantial Cañar 2	Jaraba (Zaragoza)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
El Cañar	Cañar 2	Jaraba (Zaragoza);

στη σελίδα 33:

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Font Vella	Sacalm	Sant Hilari de Sacalm (Girona)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Font Vella	Font Sacalm	Sant Hilari Sacalm (Girona);

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Font Vella Sigüenza	Sigüenza	Moratilla de Henares (Guadalajara)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Font Vella Sigüenza	Siguëenza	Sigüenza (Guadalajara);

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fontdor	Fontdor	Sant Hilari de Sacalm (Girona)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fontdor	Fontdor	Sant Hilari Sacalm (Girona);

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fontemilla	Fontemilla	Moratilla de Henares (Guadalajara)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fontemilla	Fontemilla	Sigüenza (Guadalajara);

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fuente Frank	Finca Casa Gallur-El Angosto	Caudete (Albacete)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fuente Frank	El Angosto	Caudete (Albacete);

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fuente Madre	Los Chorchalejos	Los Navalmorales (Toledo)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fuente Madre	Fuente Madre	Los Navalmorales (Toledo);

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fuentecilla	Paraje Fuente del Fraile	Tarazona de la Mancha (Albacete)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Fuentecilla	Fuente del Fraile	Tarazona de la Mancha (Albacete);

στη σελίδα 34:

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Pineo	Pineo	Estimariu (Lleida)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Pineo	Pineo	Estamariu (Lleida);

στη σελίδα 35:

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Valtorre	Finca La Torre	Belvis de la Jara (Toledo)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Valtorre	Valtorre	Belvis de la Jara (Toledo);

αντί:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Vilajuïga	Vilajuïga	Vilajuïga (Girona)»

διάβαζε:

«Ονομασίες πώλησης	Ονομασία πηγής	Τόπος εκμετάλλευσης
Vilajuïga	Vilajuïga	Vilajuïga (Girona).

Το φυσικό μεταλλικό νερό «Zambra» διαγράφεται από τον «Κατάλογο φυσικών μεταλλικών νερών αναγνωρισμένων από την Ισπανία».

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>